
TORONTO – ALAC Policy Discussion - Part I
Tuesday, October 16, 2012 – 11:00 to 13:00
ICANN - Toronto, Canada

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Bueno, creo que tenemos que comenzar nuevamente. Sala no sé si sigue conectada. Sandra, aparentemente se ha retirado de la sala y no ha regresado todavía. Así que probablemente tengamos que readaptar nuestra agenda para no retrasarnos demasiado.

Le pido disculpas por mantenerla despierta. En cuanto ingrese Sandra, seguiremos adelante con el tema de la Academia del ICANN.

Bien, continuemos con la sesión. Comienza la sesión.

GISELLA GRUBER: Bienvenidos a la Primera Parte de Debates de Políticas del ALAC. Hoy es martes 16 de octubre y la hora local en Toronto es 11,30. Por favor, les recuerdo a todos que digan su nombre al hablar, no solo a los efectos de la transcripción, sino para nuestros adorables intérpretes que están trabajando e interpretando al español y al francés. Para que la interpretación sea exacta debemos pronunciar nuestros nombres y hablar a una velocidad razonable para nuestros intérpretes. Muchas Gracias.

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archive, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias Gisella. Habla Olivier, para los registros. Espero que los intérpretes me recuerden y recuerden mi voz porque no me voy a acordar de decir mi nombre todas las veces. Desafortunadamente soy muy malo con esto.

Bueno, tenemos una sesión que va durar dos horas. Va a comenzar, o debería comenzar, con la actualización del Grupo de Trabajo de la Academia, el Grupo de Trabajo de Nuevos Desafíos, el Grupo de Trabajo de Nuevos gTLDs, el Grupo de Trabajo de Whois y los derechos y responsabilidades de los Registratarios.

Como estamos un poco retrasados, algunos de nuestros integrantes están en otras reuniones. Veo que Sandra ha ingresado a la sala, así que inmediatamente la vamos a poner a trabajar sin respiro. Por suerte, Sala sigue en la llamada así que le cedo la palabra a Sandra Hoferichter para que nos de una actualización del Grupo de Trabajo de la Academia.

SANDRA HOFERICHTER: Gracias, Olivier. No preparé ninguna presentación porque tenía la intención de darles una actualización y que luego ustedes me dieran su retroalimentación. Y me interesa mucho la retroalimentación del At-Large respecto de lo que les voy a comentar.

Como saben, el Programa de Liderazgo de Toronto ha sido pospuesto por falta de consenso en este Grupo de Trabajo. No creo que sea un problema en absoluto porque el rumbo hacia el cual estamos orientados es mucho más sólido y mucho más amplio, de hecho.



Y recientemente tuvimos una reunión que trae una nueva dimensión al debate del Grupo de Trabajo de la Academia del ICANN. Porque tener un marco para el ICANN, en su conjunto, es algo que ya está mejorando cada vez más. Es una meta del Grupo de Trabajo y estoy muy feliz de haberlo anunciado ya el día domingo. Es decir, que hay más o menos consenso en este Grupo de Trabajo para trabajar en pos de este marco más amplio. Sin embargo, parece que todavía no sabemos esto.

Esta es la primera vez que menciono el alcance de este Grupo de Trabajo que se abocará a ver el marco del ICANN en general. En segundo lugar, vamos a ver las posibilidades de fijar un Programa de Liderazgo. Porque un Programa de Liderazgo siempre estará como prioridad en cualquier programa de capacitación del ICANN porque nuestros líderes representan al ICANN ante el público y a nivel global. Entonces esto es algo que no se puede resolver o no lo puede resolver una única unidad constitutiva, sino que tiene que ser resuelto y diseñado por todas las unidades constitutivas del ICANN y las partes interesadas.

Luego tenemos la tercera dimensión o alcance del Grupo de Trabajo. Es cómo colaborar con el Personal. Hay dos maneras que el Personal ha considerado. Podemos tener una presentación del Personal del ICANN y eso no es siempre lo que el Grupo desea.

Hubo bastantes críticas respecto de las presentaciones de Personal a los líderes del ICANN. Se dijo que bueno, va a ser una suerte de “intro...”, a ver, no me sale la palabra en inglés. ¿Cómo sería? ¿“Introducción”? No me sale la palabra en inglés, decían algo así como un lavado de cerebro. No estoy de acuerdo con esta percepción, en absoluto.



Yo hablé con Phyllis, quería presentarle una propuesta a él. Pero no fue muy bien recibida y surgió toda esta crítica posteriormente, que quizás no siempre sea agradable o correcta, pero que es necesaria para el debate dentro de este Grupo de Trabajo. Esto es todo lo que les puedo decir. Por favor, díganme si tienen preguntas. Con todo gusto les voy a responder y también me interesan sus comentarios de retroalimentación.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Ahora abro la sesión de preguntas y respuestas. Holly Raiche toma la palabra.

HOLLY RAICHE: Tengo algunas preguntas en cuanto a la división de funciones. Creo que usted estuvo presente en el desayuno de ayer y vi una publicación de su región sobre la Internet. Para mí fue una explicación técnica. Tiene o integra un componente que indica qué es la ICANN, lo que hace y también hay un componente de políticas que trata las cuestiones que surgen sobre las bases de las acciones del ICANN.

Probablemente haya otras cuestiones, no solo los de nuestra unidad constitutiva, sino que abarquen a la comunidad comercial, registratarios, registradores, a los gobiernos. Entonces me pregunto cómo se podría estructurar esto en módulos que nosotros podamos utilizar con las personas a las cuales nos dirigimos que quizás saben mucho acerca de Internet, pero no saben nada o poco acerca de ICANN y todas estas cuestiones. Entonces, me pregunto cómo vamos a encajar



todo esto o aunarlo para poder usar esos módulos en acciones de difusión externa.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Le doy la palabra a Sandra.

SANDRA HOFERICHTER: ¿Puede poner en pantalla la pirámide? Porque esto me va a servir para responder esta pregunta. Desde mi punto de vista, cuando hice la investigación del material existente en ICANN, vi que para las personas nuevas o al nivel de principiantes todo el material ofrecido es muy, muy bueno. Hay mucho contenido en el sitio web, usted mencionó ese material, el Green Book o Libro Verde.

Yo todavía no lo he podido ver y creo que para este grupo de personas hay material que es bastante suficiente. El resto se puede hacer mediante actividades de difusión externa. Hay videos, podcasts, audios de seminarios en la web en los que todo el mundo puede participar. Si usted quiere participar de una reunión, puede participar en la sección para los recién llegados o principiantes y esta es una herramienta muy buena.

Usted planteó algo muy bueno respecto de que las distintas unidades constitutivas tienen distintas necesidades. Aquí es donde estamos lidiando más con el Grupo de Trabajo para ponernos de acuerdo en un marco para las unidades constitutivas porque las unidades constitutivas plantean cada una sus necesidades. Creo que las unidades constitutivas deberían hacer lo que consideren necesario para servir a sus



comunidades. Y esto se puede hacer únicamente en la unidad constitutiva y no lo puede hacer el Grupo de Trabajo de la Academia del ICANN porque At-Large no puede debatir esto.

¡Ah, me dicen que estoy hablando muy rápido! ¡Qué raro! Bueno, entonces lo que necesita la unidad constitutiva lo puede hacer solo la unidad constitutiva, no tiene sentido que lo haga ALAC o la ccNSO.

Sin embargo, todos los esfuerzos deben implementarse en un marco general y a nivel global y tenemos que ver cuáles son los módulos o los elementos que se podrían utilizar para más de una unidad constitutiva. Para que no tengamos una nota introductoria en cada una de las unidades constitutivas. Por otra parte, enseñarles a los líderes es algo que puede hacer solamente el Grupo de Trabajo de la Academia.

Cuando nosotros creamos este Grupo de Trabajo dentro At-Large -y ya lo hablé con Tijani- deberíamos tratar de brindar aportes cuidadosamente dentro del marco general para que el suministro de capacitación de At-Large, que será diversificado porque tenemos cinco regiones con distintas necesidades. Bueno, que esos elementos de At-Large se implementen adecuadamente en el marco general de la Academia. Lo mismo se aplica para el resto de las unidades constitutivas.

Y quizás le pueda pedir al enlace de la GNSO y a Alan que transmita este mensaje cuando se trate este tema. Que todas las unidades constitutivas tienen que suministrar aquello que necesiten o deseen y luego eso será implementado por el Grupo de Trabajo. Porque cuando el Grupo de Trabajo debate estas cuestiones, no me parece que el mensaje llegue genuinamente a la GNSO y a las distintas partes y



siempre se terminan generando algunas cuestiones y nos dicen: “Bueno, pero ¿qué están haciendo? Etc., etc.” No, nos tienen que decir lo que quieren que nosotros implementemos. Gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Sandra. ¿Hay alguna otra pregunta o comentario?

Sandra, mientras usted hablaba el Personal estaba desesperadamente tratando de encontrar la pirámide que usted quería ver en pantalla. No sé si la han encontrado.

Bueno, se va a publicar un enlace para acceder a esa pirámide en el chat.

YAOVI ATOHOUN: Me gustaría preguntarle o pedirle a Sandra que me explique algo nuevamente. Dijo que la Academia del ICANN no iba a cubrir necesariamente las necesidades de cada AC y SO, pero una vez que se integre esto al programa ¿qué va a pasar? No me queda muy en claro lo que cada SO y AC tiene que hacer, ¿tiene que pasar por la Academia del ICANN? No me queda en claro.

SANDRA HOFERICHTER: ¿Tenemos la pirámide? ¿Podemos abrirla en pantalla?

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Sandra, nos va a tomar bastantes minutos.



SANDRA HOFERICHTER: Perdón, es mi culpa porque no preparé ninguna presentación. Perdón, les pido disculpas.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Bueno, como Rinalia sugirió que los Presidentes de los Grupos de Trabajo presentaran una presentación con los detalles, le voy a decir a Rinalia que le de un castigo o una penitencia porque usted no cumplió con la tarea.

SANDRA HOFERICHTER: Sí, con todo gusto voy a aceptar eso.

TIJANI BEN JEMAA: Esto no dependía solo de At-Large. Las presentaciones que hubiese hecho Sandra no hubiesen sido de utilidad.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Tijani. Este es el problema de trabajar en un entorno que avanza vertiginosamente. Lo que publicamos enseguida pasa a ser obsoleto. Vemos que se está cargando el material.

SANDRA HOFERICHTER: Un comentario. Por un lado, estamos diciendo que somos muy rápidos, pero en general ICANN es muy lenta en todo este tema de la Academia, en la creación de la Academia. Quiero decir, el proceso es muy lento. Perdón Gisella, los procesos son muy lentos. Cuando comenzamos a hablar del Programa de Liderazgo fue hace más o menos 2 años.

Bueno, ahí vemos la pirámide. ¿Podemos ampliar la imagen, por favor?



La estrategia de difusión externa (a la izquierda) fue diseñada por ICANN, por Kurt Pritz y su equipo. Se presentó en Costa Rica. Dijo que hay distintos grupos: observador, contribuyente, líder y embajador dentro del ICANN.

Luego yo hice una investigación sobre capacitación para ver quién encajaría en cada nivel. A nivel de observador tenemos materiales, herramientas existentes. A nivel de contribuyente (y creo que esto es lo que mencionó Yaovi) tenemos a las unidades constitutivas, es el nivel verde. Y tenemos materiales similares ya existentes y que se desarrollarán sobre la base de las necesidades específicas de las unidades constitutivas. Para el nivel de líder o de liderazgo (y así fue como se pidió específicamente un programa para los líderes), esto es lo que a mi modo de ver se puede diseñar e implementar dentro del Grupo de Trabajo del ICANN solamente.

Entonces el ALAC, las RALOs, las unidades constitutivas, van a estar en el nivel verde de contribuyente. Probablemente surja un cambio porque a lo mejor los principiantes o recién llegado pasen a la parte azul y se van a agregar más ladrillos o bloques a esta estructura. Pero la idea de tener esta estructura con distintos niveles de participación, diseñados por el ICANN y con los aportes de la comunidad, por supuesto, la estructura sería algo como lo que vemos en pantalla. Todo se desarrollará de esta manera y lo que no se desarrolle en la unidad constitutiva va a estar en este marco. ¿Contesté la pregunta?



YAOVI ATOHOUN: ¿Entonces esto significa que la Academia va a dar el marco global y luego cada grupo encaja en alguna de estas partes? Sí, esto me queda muy en claro. Es una imagen muy buena. Gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Peter Knight.

PETER KNIGHT: Gracias, Olivier. Entonces, acabo de bajar o de descargar los materiales ¿pero habrá oportunidades de aprendizaje vía e-learning? Tenemos seminarios, por ejemplo donde yo trabajo, en el sector bancario y de desarrollo tenemos políticas a nivel *senior* o alto nivel. ¿Eso es lo que tienen en mente?

SANDRA HOFERICHTER: Sí, Peter. Vamos a tener programas en línea –ya los tenemos- para los observadores. Se puede participar de manera virtual o en línea. Se participa muy bien, se puede descargar videos, podcasts. Se puede participar en seminarios vía web. Eso está en la parte azul de la pirámide.

Pero para los niveles más avanzados en ese momento no tenemos herramientas en línea y esto es algo que solicitan mucho las otras unidades constitutivas. Por ejemplo la unidad constitutiva administrativa o comercial hace rato que está pidiendo que se le suministre herramientas de capacitación. Esto hay que desarrollarlo, todavía no está implementado, pero sí, se lo implementará en este marco.



OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Sandra. Le doy la palabra a Sergio Salinas Porto que hablará en español, creo.

SERGIO SALINAS PORTO: Muchas gracias, señor Presidente. Querida y estimada Sandra, una pregunta que debo hacerte y esto es a lo mejor por ignorancia, pero ¿está previsto que los videos y los podcasts estén planteados en otros idiomas además del inglés? Nada más que eso, gracias.

SANDRA HOFERICHTER: Muchas gracias por la pregunta, Sergio. Un grupo que está en la parte azul dice “Material informativo multilingüe o plurilingüe” y dice: Glosarios, preguntas frecuentes, etc. Sé que gran parte del material ya ha sido traducido a otros idiomas y realmente valoraría mucho ver que se ofrecieran distintos idiomas en muchos niveles. Sin embargo, el grupo de trabajo de At-Large acordó anteriormente -y creo que el grupo estará de acuerdo- que para el Grupo de Liderazgo (en color amarillo) no se ofrecerá material en múltiples idiomas cuando se trate de reuniones presenciales.

Dicen los estatutos del ICANN que para los niveles de liderazgo hay que poder comunicarse en inglés. Ahora, para el resto de los niveles sí respaldo plenamente el plurilingüismo.



SERGIO SALINAS PORTO: No Sandra, lo que estoy preguntando es lo siguiente: me preocupa el usuario, la base de la pirámide, no los líderes. Y para eso me parece que es necesario, si nosotros planteamos tratar de capacitar gente, que por lo menos eso no esté solamente hecho con un foco en aquellos de habla inglesa. En mi país, como en todos los países de la región de América Latina y seguramente en África también, aquellos que no accedemos a un estudio universitario, no llegamos a tener conocimientos de idiomas, salvo el nuestro.

Entonces sería muy importante para todos los usuarios que esté previsto que los videos (que los puede ver cualquiera) y los audios tuvieran una versión por lo menos en los seis idiomas con que se trabaja en ICANN.

Con respecto a los líderes, está bien. Eso ya lo hemos charlado, ya hemos expuesto nuestros puntos de vista y entiendo cuál es tu punto que has marcado. Gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Sergio. Y gracias por aclarar este punto. Parecía que había un malentendido en que usted quería toda la pirámide que fuera multilingüe, lo cual haría que los costos llegaran a un nivel astronómico porque como sabrá, esto es muy complicado. Sandra, tiene la palabra.

SANDRA HOFERICHTER: Gracias. Sergio, lo escuché y voy a llevar su pedido al Grupo de Trabajo. Estoy muy de acuerdo con usted y también voy a pedir que se solicite la traducción más allá de los seis idiomas que se utilizan porque yo hablo



alemán y para mí también es muy difícil leer, comprender y traducir el material del ICANN. Así que estoy muy a favor de lo que usted dice y le voy a llevar este mensaje al grupo de trabajo.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Sandra. Y creo que tenemos que avanzar en la agenda. Simplemente quería pedirles o recordarles que quizás sería bueno que los observadores participen en los grupos de trabajo.

SANDRA HOFERICHTER: Todos están invitados a participar mañana, desde las 7 a las 10. Y si no se pueden levantar a las 7, pueden participar más tarde, no hay problema con eso. Es una reunión larga porque hay un pedido de diferentes temas a discutir y para aquellos que no estén participando en otras reuniones, pues están invitados a participar en este grupo de trabajo cuando lo crean conveniente.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Creo que vamos a comenzar a trabajar en este proyecto independientemente de que no tengamos mucha noción del tamaño de la política. Sé que se ha comenzado a trabajar ya hace un tiempo y los esfuerzos que el ICANN está considerando estos días, se traducen en un excelente trabajo así que quería darle a Sandra un aplauso también por su maravilloso trabajo.

Bueno, ahora vamos a pasar al Grupo de Trabajo de Desafíos Futuros y para ello teníamos a Evan Leibovitch. Pero ahora tenemos a Jean-Jacques Subrenat, quien nos va a dar una breve actualización sobre la tarea de este grupo de trabajo. Jean-Jacques, tiene la palabra.



JEAN-JACQUES SUBRENAT: Gracias, Olivier. Voy a hablar en francés en realidad. Gracias a los queridos intérpretes, gracias Sergio.

El nuevo elemento que quiero presentarles es que este esfuerzo que ha llevado varios meses y que llevó a una votación y aprobación de los documentos, ha hecho que el ICANN haya respondido de una manera rápida y respetuosa.

No es un documento muy largo, sino que es un documento que pertenece al grupo de trabajo y es el documento del Grupo de Trabajo de Desafíos. Pero el presidente del ALAC quería llevar a cabo una votación respecto de este documento. No tuvimos una votación unánime. Tuvimos un 50% a favor, no hubo abstenciones y éste ahora se transformó en un documento final de ALAC. Esto muestra que todos los miembros del ALAC acuerdan que tienen la necesidad de introducir un nuevo punto de vista y de reflexionar sobre el futuro y también de reflexionar respecto del pasado cercano.

Lo segundo que me gustaría mencionar es que mañana miércoles, a las 9 en la sala Dockside 5 va a realizarse una sesión abierta que ha sido organizada por la NPOC, donde vamos a discutir este modelo de múltiples partes interesadas. Fue organizada por Alain Berranger, el Presidente de esta organización. Y habrá tres participantes del ALAC en esta sesión que serán Rinalia Abdul Rahim, Evan Leibovitch y yo.

Lo menciono porque va a ser nuestra primera etapa de ejercicio fuera del ALAC, de modo que es una forma inteligente de comenzar el debate. Creo que la iniciativa ha sido muy buena, vamos a proponer una



comprensión mutua entre las cuestiones o las preguntas del gobierno que pertenecen o que se relacionan con Internet y la ICANN y las preguntas gubernamentales en un contexto general.

Samson Franco, de una universidad de Estados Unidos, va a presentarnos otra aplicación que es la WTO. Perdón, la ILO. Y creo que esto es importante de considerar.

El tercer elemento que me gustaría mencionar es que en este grupo de trabajo hemos acordado un calendario y hemos establecido metas y objetivos y este documento se va a hacer público para que todos lo conozcan y para que puedan contribuir a las discusiones. Por lo tanto lo que proponemos es que hoy, a partir de hoy y con la reunión número 46 del ICANN en Beijing, podamos intercambiar con otras comunidades dentro, pero también fuera del ICANN.

Y finalmente propongo que en Beijing, en la reunión de ICANN organicemos, si es que el presidente está de acuerdo, una sesión que sería abierta a todo el público. Esta trataría de las lecciones que hemos aprendido en estas reuniones, las actividades para ver si es necesario actualizar los documentos o no y donde podamos integrar otras propuestas o ideas para ayudar tanto a la Junta de ICANN, a Steve Crocker y sus colegas, pero también a la Dirección General de la organización, es decir a Fadi Chehadé y a sus colegas para poder implementar lo que se ha presentado de manera tan interesante y convincente ayer, que es la nueva temporada del ICANN. Gracias.

Gracias, Jean-Jacques. Veo que su sugerencia fue aplaudida por varios miembros en la mesa, para mi sorpresa. Así que creo que esto sería absolutamente imposible, nunca tuvimos algo así.



TIJANI BEN JEMAA: Sé que el aplauso fue iniciado por otro señor de pelo blanco, lo cual es bastante injusto.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias a Jean-Jacques, por supuesto que hacía un chiste en mi comentario anterior. Obviamente lo vamos a tener en cuenta, pero considerando la recepción que ha tenido su propuesta y que veo que tiene un número importante de seguidores, la respuesta será positiva. Adelante Jean-Jacques.

JEAN-JACQUES SUBRENAT: Me acaba de llegar un sms con el Doctor Alzheimer, no sé si lo conocen. Me recuerda que estoy a punto de enviarles no un mensaje de texto, sino un correo electrónico con la propuesta porque ahora este es un documento final de ALAC, pero también se enviará una carta a la Junta Directiva del ICANN como asesoramiento del ALAC.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias a Jean-Jacques. También tengo que llamar al mismo Doctor que usted, diría yo con algo de antelación y precozmente porque me olvido de hacer cosas o digo cosas que luego no recuerdo.

TIJANI BEN JEMAA: ¿Cómo se llama usted?



OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Ese es el otro problema, no recordar el nombre de uno cuando hay que decirlo para los registros. Tiene la palabra Holly ahora.

HOLLY RAICHE: Bueno, tratando de ser una asistente médica en esta sala, me gustaría señalar que esto ya se discutió en la Junta y si es que no se envió formalmente, ya lo han leído así que si no dijeron que era del Doctor correspondiente, bueno, lo pueden decir ahora. Porque se supone que han leído los comunicados que ya les hemos enviado.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias por el comentario. Vamos a verificar que hayan recibido la información y si no la enviaremos. Este también es otro síntoma del Alzheimer que se expresa aquí. Rinalia tiene la palabra ahora.

RINALIA ABDUL RAHIM: Gracias, Señor Presidente. Jean-Jacques ayer en el Grupo de Trabajo de Desafíos Futuros, la parte que mencionó Evan respecto de la respuesta al tema de Cumplimiento, utilizando un enfoque de alto nivel. Quizás usted nos podría hablar de eso.

TIJANI BEN JEMAA: ¿Podría Jean-Jacques hacerlo? ¿Podría hacerlo en lugar de hacerlo yo?

Gracias Rinalia por hacerme recordar este punto.



JEAN-JACQUES SUBRENAT: Un tema que trató el grupo fue la cuestión de Cumplimiento. Este es un tema que ha estado tratándose en ICANN durante mucho tiempo y sabemos que hay puntos que no han sido abordados correctamente o en profundidad. Lo que se necesitaba era un enfoque de ventana a este tema, muchas veces tenemos casos de incumplimiento, no sé si la palabra existe en inglés, pero sería la falta de cumplimiento.

La propuesta que hizo Evan y que discutimos ayer fue si este tema tan importante debería ser tratado en el Grupo de Trabajo de Desafíos Futuros o bien en alguna otra parte dentro del ALAC. Y en este punto creo que quizás Rinalia podría resumir esa parte de la discusión, si es que no está ocupada con otro tema. Gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias Jean-Jacques. Le doy la palabra a Rinalia.

RINALIA ABDUL RAHIM: Gracias, Señor Presidente. No recuerdo exactamente cuál era el ítem de acción respecto de quién iba a hacer esto. No sé si era Holly, creo que va a terminar en sus manos. Pero si Holly quiere continuar, no hay problema.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias. Tiene la palabra Carlton Samuels.

CARLTON SAMUELS: La conversación fue algo así: acordamos que si íbamos a seguir avanzando con el tema de Cumplimiento, teníamos que comenzar en un



alto nivel. Una de las cosas que dijo Evan que quería hacer era formar un grupo incluyendo a la gente de Cumplimiento para poder tratar las barreras o solucionar las barreras que había y también tener en cuenta todas las consideraciones a fin de proporcionar una estrategia de alto nivel para la junta. Esto es lo que más o menos se dijo ayer. Gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Carlton. ¿Algún otro comentario o pregunta?

HOLLY RAICHE: El resumen que hizo Carlton fue muy bueno. Teniendo en cuenta que Carlton y yo participamos de la reunión, pero también interrumpió la reunión el Doctor Amnesia, podemos decir que esa reunión dio como resultado la conclusión de un trabajo en alto nivel. También hubo una actualización de la negociación del RAA. Parece que todo nos lleva a pensar que nuestro razonamiento es correcto. Tenemos que trabajar en conjunto.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias. Creo que ya hemos abordado esta cuestión y vamos a pasar al siguiente punto de la Agenda. Esta es una actualización por parte de Edmon Chung y Rinalia Abdul Rahim que van a hablar del grupo de trabajo de los IDNs del ALAC. Adelante.

EDMON CHUNG: Gracias, Olivier. Envié una presentación, ¿está?



OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Tenemos nuevamente problemas técnicos. Parece que la computadora tiene una contraseña y como todos tenemos Alzheimer no recordamos las contraseñas. Pero también tenemos el problema de que nadie se acuerda dónde está la presentación. ¡Ah, parece que está ahí! Se está cargando. Tiene la palabra Edmon.

EDMON CHUNG: Bueno, es breve en realidad. Voy a saltar la primera diapositiva, mientras aparece, es un grupo de trabajo que me incluye. Actualmente estos son los miembros que tenemos en este grupo de trabajo. Es muy diverso, pero siempre estamos buscando más voluntarios que estén interesados en estas cuestiones y si ustedes conocen a alguien, por favor, hágannoslo saber.

Estos son algunos de los temas actuales que estamos tratando. El primero es uno que tiene resultados positivos y es la Priorización de los IDNs en el proceso de los nuevos gTLDs. Esto ha tenido mucho apoyo, el proceso tiene como prioridad a los IDNs y va a haber comentarios luego del comentario público. Quizás también podríamos agregar un comentario para ayudar al avance del tema.

Es un tema importante para el ICANN el siguiente: los proyectos de las variantes IDNs dentro de los gTLDs. Estos temas son de importancia y en el proceso actual hay un documento que fue publicado para comentario público. El concepto principal es que habrá un panel primario y secundario que creará estas tablas idiomáticas que se utilizarán en la raíz. Y eso básicamente, el panel primario, va a estar relacionado con el grupo lingüístico donde van a discutir estos temas y se va a presentar una propuesta. El panel secundario es una especie de grupo técnico que



determinará si hay temas de seguridad y estabilidad y puede aceptar o rechazar la propuesta.

Un punto en particular que considero es de importancia en el grupo, que en realidad son dos, es que parece que en general los dos paneles se basan en el borrador actual y no van a abordar el tema desde el punto de vista de desarrollo de políticas, sino desde un punto más general.

Y el segundo panel en la propuesta actual va a estar formado exclusivamente por consultores contratados por ICANN. Hay algunas cuestiones que hay que resolver aún, pero estos son los puntos más importantes. Perdón, pasó a la siguiente diapositiva antes de lo previsto, a ver si nos ubicamos con la diapositiva. Ahí, esa es. Ese es el proyecto entonces de variantes de los IDNs dentro de los TLDs.

Otro tema que estamos trabajando es en la redacción de una declaración sobre el desarrollo de los IDNs para código de país. Esto es muy similar al proceso de *fast track* y estamos aprendiendo de nuestra experiencia en este proceso de *fast track* o avance acelerado. La diapositiva no dice mucho, pero podemos hablar también de los efectos que esto puede tener. También estamos discutiendo sobre cómo los IDNs TLDs van a ser incluidos dentro de la ccNSO.

Son temas que tenemos que seguir de cerca para saber cuáles serán los resultados y estas son las sugerencias que tenemos hasta el momento.

Y finalmente tenemos el grupo de trabajo conjunto entre el ccNSO y el GNSO. En una de las reuniones se discutió la aceptación universal de los IDNs TLDs. Este es un problema creciente, teniendo en cuenta que los



IDNs TLDs son funcionales. Hay muchas solicitudes y muchas de las bases de datos en la Internet todavía no aceptan a los IDNs TLDs. Esta es una de las cuestiones que estamos discutiendo y vamos a emitir un informe para poder seguir trabajando en este tema en particular.

Finalmente hay un tema que todavía no hemos comenzado a tratar y es los datos de registros internacionalizados para los IDNs. Esto implica o incluye nombres, direcciones de correo electrónico, que tienen que estar internacionalizadas dentro del Whois y eso sería el resumen. Siguiendo diapositiva.

Hoy es martes, la reunión del lunes obviamente finalizó, pero el miércoles habrá una reunión de este grupo de trabajo a las 4,30. De modo que si quieren participar, lo pueden hacer. El programa de las variantes de IDN también va a tener lugar el día miércoles. Eso es todo. Gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Edmon, por esta visión abarcativa de todos los puntos tratados. ¿Hay alguna pregunta? Oksana Prykhodko.

OKSANA PRYKHODKO: Gracias, señor presidente. Repito mi pregunta respecto de los IDNs ccTLDs y las IDNs ccNSO, ¿usted conoce los números de los nuevos ccTLDs IDNs en el país? Me comprendió, ¿verdad?



EDMON CHUNG: ¿Cuántos IDNs y ccTLDs que no están en ASCII? Bueno, no tengo idea realmente, pero puedo averiguar y obtener ese dato.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Edmon. Por supuesto, es un problema que usted no conozca las estadísticas.

EDMON CHUNG: Me parece que en realidad Rinalia quería contar ese dato.

RINALIA ABDUL RAHIM: Oksana, no tengo la cifra, pero en cuanto al proceso de desarrollo de políticas del ccPDP y del grupo de trabajo, hay una especificación para los temas que no son ASCII y se considera el idioma oficial de cada país y se determina que para cada país se puede tener uno. ¿Es eso lo que me está preguntando? Por favor, Edmon ¿podrías confirmarme que la información es correcta?

EDMON CHUNG: Me parece que la pregunta que hizo Oksana es diferente. Ella está preguntando por la entidad que administra el TLD, si va a ser distinta de aquella que administra el ccTLD en ASCII. Estoy tratando de buscar esa información.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias.



EDMON CHUNG: Creo que Oksana quería acotar algo.

OKSANA PRYKHODKO: Sí, simplemente a los fines de la explicación. En el avance acelerado de los IDNs, o *fast track*, no hay información respecto de quién solicita el IDN y no vemos relación entre los nuevos ccTLDs y los solicitantes. Entonces, ¿hay algún ejemplo que usted me pueda dar? Quizás el ejemplo ucraniano sea el único. ¿Podría responder esa pregunta?

EDMON CHUNG: No tengo la información, pero voy a investigarla.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Edmon. Heidi que quizás lo podría averiguar preguntándole al personal. Hay una fila de oradores y el primer orador es Holly Raiche.

HOLLY RAICHE: Una frase dentro de la actualización de la RAA fue si hay una posibilidad que los registradores quisieran tener, es la posibilidad de no tener el Whois extenso. Edmon, no sé si esto está dentro del alcance del grupo de trabajo. Pero este fue uno de los temas que se trató ayer.

EDMON CHUNG: No creo que sea directamente relevante. Podría haber dos puntos que sí son importantes. Uno es que en la aceptación universal de los IDNs



TLDs, el punto en particular que se está discutiendo es si deberíamos requerirles a los registros y registradores, aceptar los IDNs TLDs, tener los nombres de los servidores. Es decir, estamos viendo si esto debería ser un requisito en relación al Whois extenso.

El otro punto tiene que ver con los datos de registros internacionalizados, lo cual también pone énfasis en lo que piden los registradores. No sé, no creo que esté en realidad relacionado directamente con los IDNs, no tengo mucho para acotar al respecto.

HOLLY RAICHE:

Creo que tendríamos que ir a la sesión de trabajo que van a llevar a cabo para poder actualizarnos sobre este tema.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:

Por favor, digan sus nombres antes de hablar. Hay una fila de oradores. Primero está Jean-Jacques y luego Carlton.

JEAN-JACQUES SUBRENAT:

Gracias. Tengo una pregunta más bien política para Edmon y sus colegas del Grupo de Trabajo de los IDNs. Me interesó mucho su relato sobre la posibilidad de que los IDNs o los operadores de los IDNs sean incluidos en el ccNSO y quisiera preguntarles ¿ya han recibido feedback o retroalimentación de la ccNSO? Y además, ¿cuál es su evaluación o su opinión respecto de la probabilidad de que los IDNs sean aceptados dentro de la ccNSO?



EDMON CHUNG: Gracias. Bien, la ccNSO es muy protectora de esa parte de su política y ellos tienen un grupo cerrado que trata el tema, en el cual solo sus miembros pueden participar. Tienen un modelo, pero me olvidé el nombre del modelo. Y nuevamente, esto tiene que ver con los IDNs y ccTLDs, no tiene nada que ver con los gTLDs. Entonces los IDNs y ccTLDs van a poder ser miembros de la ccNSO con iguales capacidades. Y lo mismo los ccTLDs en ASCII.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias. El siguiente orador es Carlton Samuels.

CARLTON SAMUELS: Quería retomar lo que decía Holly respecto del impacto de los nombres de dominios internacionalizados en el registro del Whois. Si miramos a los modelos de los datos de registros del Whois, verán que hay conversiones en cuanto al recabado de datos.

Lo que nos preocupa es que hay una cantidad de datos que ha sido recabada que no es correcta. O los elementos o los datos que se requieren en ese modelo en realidad no sirven al propósito necesario requerido. Y no se brindan los datos que se deben brindar. Ese es el tema puntual y estamos haciendo un seguimiento muy de cerca. Vamos a seguir trabajando con el grupo de trabajo para determinar cuáles son los resultados, pero actualmente este es el punto. Muchísimas gracias.

EDMON CHUNG: Gracias a Carlton por hacer esa aclaración. Una de las cuestiones de los datos de registros internacionalizados es que se ha pasado de un grupo



de trabajo conjunto a un PDP y hay una discusión respecto de permitir los datos en el idioma local o no. Entonces se argumenta que si hablamos por ejemplo de una persona en chino que quiere registrar un nombre chino, quizás esto sea más exacto porque si se los obliga a hacerlo en ASCII, probablemente lo hagan incorrectamente.

Pero también hay otra preocupación que es la siguiente: ¿cómo se puede juzgar la exactitud de los datos? Estamos avanzando en esto, el PDP ya tiene un requerimiento para la creación de un informe.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Edmon. ¿Hay alguna otra pregunta o comentario?

RINALIA ABDUL RAHIM: Gracias, Señor Presidente. Esta es una observación sobre los métodos de trabajo. Creo que es necesario, a ver cómo lo puedo decir, debatir entre los presidentes de los grupos de trabajo para ver si todas estas cuestiones se superponen. Porque estamos viendo las IDNs en el contexto de los datos de registro internacionalizados, las ccNSO, el Whois. Entonces creo que sería importante que los individuos responsables de todas estas cuestiones se reunieran y vieran cómo tratar estas cuestiones dentro de ALAC y At-Large porque es importante poder comprender mejor las cuestiones.

En segundo lugar, necesitamos votar sobre una declaración que hemos redactado sobre el grupo de trabajo del PDP para IDNs. El número 1 es una declaración breve. No sé cómo vamos a poder hacer para presentarla a tiempo.



En tercer lugar, habrá una declaración que se redactará sobre el Proyecto de Variantes de IDNs TLD. Creo que es muy importante, Edmon y yo dijimos que necesitaríamos de dos a tres días, o dos días para esto. Básicamente estamos tratando de tener un procedimiento para generar estas reglas. Y hay algunas implicancias respecto de este tema. Gracias, Señor Presidente.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias. Con respecto a la votación, todas las votaciones se realizarán en nuestra sesión de cierre y creo que estamos a tiempo o vamos a tener tiempo para la presentación de la declaración. Creo que el ALAC ha sido informado de que ya está presente o disponible ese texto final en el Wiki. Si los miembros del ALAC aún no han mirado este texto final en el Wiki, les sugiero que vayan a la página de Desarrollos de Políticas. Tenemos un enlace a esa página en el Wiki.

Yo todavía no lo he visto, no lo he mirado, pero lo trataremos el jueves. ¿Alguna otra pregunta o comentario?

EDMON CHUNG: Gracias. Quiero agradecer especialmente a Rinalia porque me persiguió para que trabajase sobre muchos de estos temas y en realidad gran parte del trabajo lo hizo Rinalia, así que quiero agradecerle.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Edmon. Y también debo agradecerle a usted y a Rinalia realmente, pero a ambos por haber visto todo el proyecto de implementación de las variantes, por haber asistido a todas las reuniones y yo casi me quedo dormido y apenas estuve cinco minutos



en una de esas reuniones. Porque aparentemente es un proceso muy tedioso, así que han hecho una tarea muy ardua.

Por supuesto que estas reuniones se realizaron incluso antes de que comenzase la reunión del ICANN. Así que quizás para ustedes este sea el cuarto o quinto día de trabajo. Muchas gracias.

Vamos a avanzar con nuestra agenda. Tenemos la próxima parte de esta agenda que tiene que ver con el Grupo de Trabajo sobre Nuevos gTLD, liderado por Dev Anand Teelucksingh. Sin embargo, Dev habló de este tema ayer con nosotros, entonces dado que queremos tratar los temas sin reiterar cuestiones, le voy a preguntar a Dev si tiene algún dato adicional que quisiera agregar.

DEV ANAND TEELUCKSINGH: Gracias. Creo que lo que puedo hacer es rápidamente darles un resumen de lo que se hizo desde la reunión de Praga. Y voy a darles esencialmente cuáles fueron, o no voy a darles cuáles fueron las objeciones que se recibieron porque eso ya lo tratamos. Tuvimos sesenta días desde junio hasta el 12 de agosto para este trabajo. El grupo revisor decidió ampliar el período de comentarios de At-Large del 11 de julio porque teníamos la reunión del ICANN en Praga y eso se extendió hasta el 26 de julio. Y ahí recibimos un comentario de Internet de Nueva Zelanda. También en la reunión de Praga, Rudi Vansnick, uno de los miembros del grupo, se retiró del grupo porque se percibía un conflicto de interés porque Rudi Vansnick está en el Consejo de Síndico o de Fiduciarios de la ISOC, de la Sociedad Internet. No había ningún conflicto de Internet, pero él sentía o percibía que así era el caso. Como Rudi fue seleccionado por su RALO correspondiente, el RALO designó a



Louie Houle para que remplazara a Rudi en el grupo de trabajo. Así que como Rudi ya no está más en ISOC, sigue Dave Kissoondoyal, ya no está más en ISOC, sigue en el grupo de trabajo.

También creo que hay un miembro del grupo de trabajo que trabaja para [Nat. Chinese Limited], creo que es así el nombre de la empresa. No hemos recibido ningún comentario respecto de esto y tampoco recibimos comentario respecto de una solicitud de IDNs de la empresa que acabo de mencionar. Como ustedes saben, se amplió hasta el 26 de septiembre el período para comentarios sobre este tema, así que recibimos un segundo comentario de una IT para Change India. Y creo que eso es todo lo que puedo decir porque ya hablamos de la esencia de las objeciones y de las acciones implementadas.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:

Muchas gracias por su informe tan conciso y para los registros deseo agregar que Rudi Vansnick no formaba parte de la Junta del ISOC cuando se postuló para este grupo de trabajo y luego para su sorpresa fue seleccionado o electo para ese cargo y por lo tanto fue muy honorable su conducta al retirarse, simplemente en caso de que hubiese algún tipo de conflicto.

Creo que eso es algo muy bueno para la comunidad del mundo de At-Large, somos muy transparentes y siempre queremos tener el nivel de ética más alto respecto de estos temas. Ya que estamos tratando el tema del grupo revisor del nuevos gTLDs, ¿alguien tiene alguna pregunta para Dev respecto de su informe? No veo a nadie levantando la mano, solicitando la palabra así que creo que Alan estará hablando con nosotros en breve.



ALAN GREENBERG: Envié una nota ayer sobre la Cruz Roja y el Comité Olímpico Internacional y una redacción propuesta respecto de la libertad de expresión y de la libertad de asociación y me gustaría responderle al grupo de trabajo con aportes del ALAC. Hay personas que aún no han participado en esta ronda. Por favor, les pido que envíen aunque sea un mensaje de una línea que diga que están a favor o en contra. Esto sería de gran utilidad para que yo se lo pueda dar al grupo de trabajo, no solo a título personal, sino en nombre del ALAC.

GISELLA GRUBER: Por favor, hablen al micrófono para los intérpretes.

HOLLY RAICHE: Todos respaldan esto, entonces ¿podemos hacer o demostrar a mano alzada quiénes estamos a favor y quiénes no?

ALAN GREENBERG: Yo no lo diría así. La pregunta es: ¿Respaldamos los cambios propuestos por Avri, o no? Personalmente respaldo el concepto, sin embargo creo que no hay ninguna cuestión en este caso en particular que amerite ver todo eso explícitamente. Avri Doria recientemente dijo que esta cuestión es tan relevante que aplica a todos los gTLDs, los actuales, los nuevos y los planificados. Entonces, si esta situación es así, debe ser abordada y tratada como parte de una revisión por separado y no como parte de esta revisión que es de un alcance acotado. Y debemos validar esto sobre la base de su mérito.



Si este cambio es redactado por el grupo de trabajo, y aún no recibí las respuestas suficientes, seguramente va a ser tratado en el Consejo, ya sea como una enmienda amigable o no, pero creo que esto no será el caso. Sin embargo, me sigo sorprendiendo.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Alan. Holly, por favor apague su micrófono. Gracias. Tenemos una fila de oradores. Sala, veo que ha levantado la mano, pero antes quiero darles la palabra a Seth Reiss y Glenn Mc Knight. Se señalan mutuamente. Ok, toma la palabra Glenn Mc Knight.

GLENN MC KNIGHT: Se ha debatido la votación, no sé si quiere que votemos algo. Bueno, necesita ser más explícito.

ALAN GREENBERG: La pregunta fue para el ALAC porque quiero la retroalimentación del ALAC, no tengo tiempo para una votación formal. Por eso se preguntó al ALAC.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: ¿Sala sigue en la llamada? ¿Quiere tomar la palabra?

SALA: TAMANIKAIWAIMARO: Me gustaría que conste que respaldo la propuesta de Avri de modificar el texto actual. Hay ramificaciones potenciales respecto de algunos de los solicitantes o solicitudes que serían en beneficio de los usuarios



finales. De igual modo, me gustaría agregar algo respecto de mi comentario. Me gustaría decir que respaldo la recomendación relativa a la Junta Directiva y que considere tener una política de abuso de datos de registración. Y este comentario lo hago particularmente respecto de la misión y alcance explícito de este PDP propuesto que toma en cuenta la situación existente y futura. Gracias, Señor Presidente.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Sala. El sonido, el audio no fue muy bueno mientras usted hablaba, pero creo que hemos podido comprender bastante. Evan toma la palabra.

EVAN LEIBOVITCH: Hay algunas aquí presentes que están en ese grupo de trabajo. Me parece que principalmente fue Avri la que propuso esto. Y la respuesta original era que casi todos decíamos que no. Creo que, incluso si llegamos a un consenso moderado o parcial, el consenso moderado o parcial de ese grupo de trabajo fue dejar las cosas tal como estaban.

ALAN GREENBERG: Eso es correcto para la redacción propuesta, la oportunidad anterior, pero esta nueva redacción está en minúscula y no en mayúscula. Quizás esto no le importe a algunas personas, pero a otras sí. Y hay una referencia a políticas internacionalmente aceptadas y es interesante ver que las leyes nacionales que se hacen o se formulan implican lo siguiente: decir que algo está internacionalmente aceptado implica que uno tiene una legislación nacional. Cada país tiene su ley, su filosofía.



Esos son los cambios, no miré mis correos electrónicos en la última hora así que no hubo muchos más comentarios al respecto.

Creo que en este momento Avri es la única persona en ese grupo de trabajo que defiende o sostiene esos cambios.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Alan. Sé que usted esperaba una respuesta, obtener una respuesta aquí. Pero dado que Avri no está presente, creo que es difícil para nosotros.

ALAN GREENBERG: Lo único que quería era que me enviaran una respuesta los miembros del ALAC, que respondiesen a este correo electrónico y en referencia a las distintas declaraciones que hizo Avri y tiene en el archivo de la lista de correos electrónicos. Yo lo que quería era hacer una encuesta informal para ver a quién le importaba una u otra postura. Recibí algunas respuestas, me gustaría recibir algunas más.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Perfecto, ¿quiere que esta cuestión esté incluida en la agenda de cierre del ALAC?

ALAN GREENBERG: Le puedo decir lo que sucedió entonces porque esto se va a tratar el miércoles en el Consejo de la GNSO. Probablemente pueda ser diferido este tema por un mes más.



OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias a todos por este resumen y ahora vamos a pasar al siguiente punto en la agenda que es el Grupo de Trabajo de Responsabilidades y Derechos de los Registrantes. Holly Raiche tiene la palabra. Adelante.

Disculpas por esto, quizás podemos tomarnos un momento más.

HOLLY RAICHE: Bueno, puedo hacer la presentación sin tenerla en pantalla. Lo primero que quería decir es que el grupo comenzó a trabajar mucho antes de que haya surgido el tema que se trató. En realidad, como se dijo ayer, como dijo ayer Steve Metalitz en la sesión correspondiente, hubo muchísimo trabajo realizado para poder lograr una serie de recomendaciones que tenían como tema las negociaciones del RAA.

Lo que la Junta o Cumplimiento hizo fue tomar en cuenta las recomendaciones de Cumplimiento de la Ley y tomar acción respecto de ellas. Ahí está la presentación, muy bien, gracias.

Este era el grupo original. ¿Podríamos pasar a la siguiente diapositiva, por favor?

Este es el contexto general, reportábamos al Consejo del GNSO. Hay un documento que es muy extenso y no es necesario que lo lean. Estos son los temas que la Junta tuvo en cuenta.

Muchos de los temas se trataron, pero separadamente a esto. Y lo que sucedió es que mucho de lo que se negoció fueron las recomendaciones del RAA y para ello nos reunimos de manera informal en marzo. Y



pensamos si deberíamos reformar o continuar con nuestro trabajo para poder tratar los siguientes temas a fin de obtener un informe.

Hubo dos equipos, uno que estaba encargado de hacer el informe. No hubo una carta de creación que fuera o que existiera y luego vimos o tratamos todos estos temas. Esto era lo que el equipo quería lograr. Y para ello tuvimos que determinar qué temas de política había que tratar. Sabíamos que teníamos que ver, mirar toda la información del contrato. También los temas o las reglas relacionadas con la propiedad, es decir que hay mucha información que resultó ser un tema a tratar.

Esta carta aspiracional se encuentra dentro del informe, pero no todos los puntos se pudieron tratar, por lo cual algunos van a ser tratados con posterioridad. Aquí vemos los temas que identificamos en el equipo B y que necesitaban un trabajo en el futuro. El tema de la privacidad del Proxy fue un tema de muchísima discusión y también se discutió durante las negociaciones del RAA. Hablamos sobre el WHOIS, incluyendo el proceso de validación. También tomamos en cuenta los datos de contacto completos para los registradores.

Lo que se acordó o algo de lo que se acordó en las negociaciones del RAA fue algo que me sorprendió, no se tomó en cuenta el ciber-squatting. Y otro punto tratar fue el código de conducta.

En la siguiente diapositiva vemos dónde estamos parados hoy con nuestro trabajo. Tenemos los temas claves. ¿Cuál es el tema principal? El grupo de trabajo original -que era el del GNSO- identificó muchos puntos, pero nosotros como grupo no podíamos tomar los 20 puntos y trabajar sobre ellos. Entonces lo que había que hacer e hicimos fue darles prioridad. Por lo tanto les dimos prioridad al tema del Whois, al



tema de los Proxys y el Cumplimiento. Y creo que este grupo de trabajo va a tener futuro.

Nos vamos a reunir esta tarde y los invito a todos a la reunión y la idea es dar prioridad a los temas a tratar y también darle un orden a los temas. Por ejemplo:

Nº 1. Podríamos decir: ¿Debería existir el grupo de trabajo? Porque actualmente el grupo incluye miembros de la GNSO, miembros del ALAC y de los RALOs. Entonces, ¿cuál debería ser la membresía? ¿Cuál era y cuál es ahora? Puedo decir que en la última reunión estuvimos Beau, Wendy Seltzer y yo. Y no estoy seguro de querer continuar con ese tipo de membresía.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Holly. En la lista tengo a Evan Leibovitch. Gracias. No vi esa cara anteriormente.

EVAN LEIBOVITCH: Bueno, perdón para los que participan en forma remota que no lo pueden ver. Holly, respecto de lo que decía, tengo una sugerencia. Seguramente hay temas que surgirán en la semana, pero por favor si lo que le digo tiene sentido para usted. Creo que tendríamos que poner como prioridad el tema de la transparencia. Es algo muy importante y tenemos que seguir trabajando porque muchas veces entramos en una oscuridad donde no podemos ver qué sucede y el grupo termina diciendo: "Bueno, ahora tenemos algo".



Pero en realidad no sabemos lo que no sabemos, entonces hay negociaciones que se están llevando a cabo, ya se fueron llevando a cabo a lo largo de la semana. Se publicaron para comentario público, pero la idea de que las negociaciones no fueran secretas fue algo que se enfatizó mucho, pero todavía estas negociaciones parecen ser privadas y no públicas y quizás creo que el grupo de trabajo podría focalizarse en este punto.

HOLLY RAICHE:

Creo que ayer lo decidimos en la reunión de Cumplimiento. Decidimos tener una carta de alto nivel con todas estas consideraciones y utilizar la existencia de un grupo de trabajo sobre el RAA y sus negociaciones para que redacte algo que le llegue a la Junta, a Fadi, donde se establezcan los puntos que realmente nos preocupan. Pero en este momento el Departamento de Cumplimiento parece estar tratando otros temas.

El tema del Whois es un tema muy importante. Eso lo tratamos ayer. Quizás en la próxima reunión podamos decir: “Bueno, estos son los temas que queremos tratar y estos no.”

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:

Gracias, Holly. Alan tiene la palabra.

ALAN GREENBERG:

Gracias, Olivier. Teniendo en cuenta que usted dijo que tenía un grupo de trabajo de tres y que hay algunos que ya han abandonado ese grupo, entiendo que muchos lo hacen por cuestiones laborales, como Beau Brendler.



Yo consideraría el hecho de si se debe o no disolver el grupo. Yo creo que tiene que avanzar, teniendo en cuenta el estado de las negociaciones del RAA. Ya conocemos el tema, hubo un informe el sábado al respecto. Hay una lista de temas que aún no se han resuelto y estos temas ya están siendo tratados por el personal del ICANN. Entonces hay una serie de temas pendientes.

Uno de ellos es el tema de la aprobación del RAA aprobado. Es decir, analizamos toda la información que tenemos. Sé que es una pregunta un tanto tramposa, pero ¿cómo se va a aprobar? Porque en el acuerdo del 2009 (que en realidad era del 2008) hubo una situación muy desagradable donde negociaron con el GNSO y hubo una negativa.

Entonces no sabemos cuál es el estado del proceso. Creo que habría que llegar al final del asunto con los miembros que continúan y que comenzaron este trabajo. Pero quizás estén dispuestos también a tomar otros caminos que sean más arriesgados. Yo diría que en este momento hay otras cosas para hacer más importantes. Gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Alan. Tenemos a Garth y a Eduardo.

GARTH BRUEN: Pido disculpas por no haber participado de la reunión, Holly. No pude llegar a Praga, pero le hubiera dado mi apoyo si hubiese participado. Espero que el grupo siga, hay varias áreas o puntos a tratar que me gustaría discutir en la próxima sesión.



También puedo diferir con Alan un tanto porque hay un problema con el contrato en la actualidad que no está siendo discutido dentro de las negociaciones. Y estos son problemas muy serios, de modo que si podríamos dejar por sentado que estos temas no están siendo tratados, me parece que sería muy bueno. Eso era todo lo que quería acotar. Gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Garth. El siguiente orador es Carlton.

CARLTON SAMUELS: Voy a apoyar el comentario de Garth, creo que es importante que conste en los registros, antes de que se cierre el tema, de que hay temas que no se trataron o no han sido discutidos.

La segunda razón que quiero mencionar es que si se escucha lo que se dijo, que se iba a publicar la información para fines de diciembre, para comentario público. No sé qué es lo que quisieron decir con esto, pero es importante -creo yo- que dejemos constancia en los registros de que tenemos que esperar hasta el período de comentario público para ver cuál es la información actualizada hasta ahora. Y hay muchos temas que todavía se siguen discutiendo. Gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Carlton. El siguiente orador es Eduardo Díaz.



EDUARDO DÍAZ: Estas negociaciones del RAA son algo que ya he escuchado y no soy un experto al respecto, pero tengo dos puntos a mencionar. Holly, creo que hemos discutido ya con antelación en la reunión de Cumplimiento y en otra reunión. Hemos discutido el obtener ciertas herramientas que va a necesitar Cumplimiento para lograr los objetivos.

El otro punto que me preocupa es que estas negociaciones están teniendo lugar actualmente y no sabemos qué se está negociando, cuál es el proceso. Nosotros hablamos de transparencia, pero no me parece que esto sea demasiado transparente. Gracias, esto es lo que quería comentar.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Eduardo. Sala mencionó el tema en el chat. Matt, por favor ¿podrías leer el comentario?

MATT ASHTIANI: Hola. Esto es un comentario que hace Sala, quien dice: “Yo apoyo el punto de vista de Garth que dice que deberíamos continuar con el grupo.”

ALAN GREENBERG: Yo no dije que teníamos que expandir el grupo, dije que no había más temas para tratar.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Alan, por la acotación. Tiene la palabra Holly.



HOLLY RAICHE:

Eduardo, quería retomar algo que dijo Alan. Tenemos un resumen de todos los temas que se han discutido, las decisiones que se han tomado y lo voy a enviar para que todos tengan este informe. Esto implica que las negociaciones tienen dos partes: ICANN y los registros y registradores. Nosotros no estamos allí, entonces dependemos de los informes que provienen de ellos, puntualmente en algunos temas respecto de qué es lo que se está haciendo, qué está siendo negociado y qué no.

El tercer elemento es que, una vez que escuchemos el resumen que tiene Cumplimiento, vamos a tener herramientas para trabajar. Pero creo que el sentimiento, la sensación general es: ¿son correctos estos elementos o son adecuados? Y ayer se utilizó una palabra que fue la palabra “conclusión” y quizás no tenga que ser esto, pero ¿qué acción se puede tomar si alguien acepta continuamente a un registrante que no tiene datos, que no brinda datos del Whois y es decir que es un mal registrante? Entonces, ¿cuál sería la acción final a tomar?

Y esta es la pregunta que hizo Carlton y la pregunta que todos tenemos en mente: ¿Hay alguna acción a tomar para poner fin a las malas acciones? Y si leemos el artículo 3.7.8, creo que probablemente vamos a tener en cuenta ciertas cuestiones, no lo que se discutió ayer, sino cuestiones que nosotros pensamos que se deben tratar y que probablemente tengamos la oportunidad de discutir esta tarde con el grupo.



OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Holly. Nos estamos quedando sin tiempo y nos queda un grupo de trabajo que tenemos que escuchar. A ver, ¿Alan quiere decir algo? Ok. ¡Ah! No sabía que con ese signo o con ese gesto me quería decir que me mandó un mensaje.

Bueno, gracias por este debate. Me complace mucho ver que el grupo de Derechos de los Registratarios funciona y que Holly tiene mucho, mucho trabajo que se le va acumulando rápidamente. Pero es muy bueno ver que se encargan de este trabajo.

Ya estamos tres minutos pasados del tiempo previsto para esta sesión, pero nos queda un grupo de trabajo sobre Whois a cargo de Carlton Samuels, quien nos dará la actualización correspondiente.

CARLTON SAMUELS: Gracias, Olivier. La perspectiva de la política de Whois está en la Afirmación de Compromisos. Este es el punto de partida. A ver si la pueden colocar en pantalla.

Todo es muy simple, según los intereses del At-Large. Si uno registra un nombre de dominio, debe haber información suficiente para que nosotros podamos contactar al registratario para solucionar inconvenientes. Esta información debe estar disponible para un usuario final típico sin que le cause ningún tipo de molestia u obstáculo. A medida que vemos los cambios en curso, tenemos el equipo revisor del Whois que formuló 16 recomendaciones. El ALAC respaldó todas esas recomendaciones.



Sin embargo, tenemos una leve diferencia de opinión y es la cuestión de los servicios de Proxy y Privacidad. Actualmente no hay ninguna prescripción en la política o prohibición de servicios de Proxy y Privacidad. Y consideramos que debería haber esa indicación porque muchos casos una queja o un reclamo relativo a la Privacidad puede ser una queja o un reclamo legítimo. Y eso fue definido por consenso.

Estamos ahora viendo formas nuevas de realizar este debate. No nos gusta, o se dice que no nos gusta, el servicio de Whois porque tiende a enfadar a la gente. Entonces vamos a hablar de RDDS, un servicio de distribución de datos de registro. Por favor, coloque la segunda diapositiva en pantalla.

Este RDDS, el servicio de distribución de datos de registro, indica que cuando uno formula una solicitud de Whois, estos son los componentes de datos que se van a obtener mediante servicios de Puerto 43 o servicio web. Son datos de contacto administrativo, técnico, etc.

Hay un nuevo elemento que se introdujo y esto es el modelo de datos de registro: RNRDM. Y esto es lo que tenemos que garantizar. Este nuevo modelo de datos debe ser, o se supone que debe ser, un modelo que abarque todos los elementos de datos que el registratario debería brindarle al registrador y en ese modelo tenemos los elementos del Whois.

Con respecto a los nombres de dominio internacionalizados, debemos garantizar que el modelo de datos propuesto no degrade o disminuya la capacidad de los usuarios de obtener la información de qué se registra, de dónde es el registro. Eso es importante.



Edmon habló de algunas de estas cuestiones que surgen del modelo de registración de nombres de dominio internacionalizados y eso es correcto. Pero a nosotros nos compete garantizar que, en tanto el modelo de datos propuesto posibilite una presentación adecuada para manejar los datos internacionalizados específicos a una solicitud de Whois, vamos a estar conformes con ello, con lo cual estamos observando muy de cerca este modelo de datos y las instrucciones pertinentes a la recolección y al acceso de dicho modelo de datos. Eso es todo. Muchas gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Carlton, por esta actualización. Veo que hay preguntas. Alan, tiene la palabra.

ALAN GREENBERG: Es más bien un comentario. Siempre, o cada vez que escucho debates sobre este tema, me quedo maravillado porque podríamos haber lanzado los nombres de IDN y a lo mejor no se nos hubiese ocurrido este tema antes. Es decir que si alguien registra un nombre en chino, probablemente lo registre en chino y debemos abordar esa cuestión. La verdad que me asombra que hayamos llegado a este punto de las cosas y que hablemos de estos problemas ahora. Simplemente era una nota del editor.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Alan. Le doy la palabra a Carlton.



CARLTON SAMUELS: Bueno, Alan. En realidad, en los últimos años escuché esa conversación específica, pero había un supuesto de que el registro de Whois era suficiente. Sin embargo si vemos los elementos, vamos a ver automáticamente que no es así. Yo, por ejemplo, no puedo leer en chino. Y si uno lo traduce, probablemente sean diferentes.

ALAN GREENBERG: Y la base de datos del código ASCII no puede almacenar chino. Esto no es un tema nuevo. Lo escuché mucho antes.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Caballeros, llegó el punto en el que la gente que lee la transcripción no entiende nada de lo que están diciendo. Así que le doy la palabra a Jean-Jacques Subrenat.

JEAN-JACQUES SUBRENAT: Traigo este tema a colación porque fue mencionado por Alan hace algunos minutos. Cuando se adoptó la decisión de los IDNs, yo estaba en la Junta Directiva así que quiero dar una explicación que en no-técnica.

En aquel momento había un gran empuje de la comunidad para que se autorizaran los IDNs y existía la percepción, en la Junta Directiva o la mayoría de los integrantes, pensaban o sentían que se contaba con los recursos suficientes para avanzar con esa decisión de los IDNs, aunque no se había terminado todo el trabajo. Publicamos, o le dimos al personal, una serie de preguntas específicas que abordaban incluso los temas que ustedes han debatido ahora y no siempre se nos dieron



respuestas exactas o satisfactorias. A pesar de ello, tomamos la decisión política de adoptarlos o de seguir adelante con los IDNs. Les quería recordar el contexto. Gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Jean-Jacques. Y veo que mucha gente asiente con la cabeza. Espero que estén asintiendo, ¿no? ¿Alguna pregunta respecto de este tema o algún otro comentario?

Bueno, Carlton ¿quiere finalizar su informe?

CARLTON SAMUELS: Sí, eso es todo. Les puedo hablar de los pasos a seguir, que son muy importantes. Si vamos a ver las negociaciones del RAA y si escucharon a la Junta Directiva al respecto esta mañana, vemos que el registro de Whois sigue siendo un tema a tratar en las negociaciones del RAA.

Y el presidente de la Junta dijo que llegó el momento de enfrentar o lidiar finalmente la cuestión del WHOIS. Eso dijo el presidente de la Junta y si vemos este tema, vemos que tenemos varias responsabilidades que abarcan varios grupos de trabajo. Por ejemplo, el Grupo de Trabajo de Whois y de los Registratarios y el de Desafíos Futuros deberían reunirse y formular algo que apunte a un alto nivel. Y eso es lo que proponemos como próximos pasos porque van a ver que hay una situación que abarca a Futuros Desafíos, Registratarios y Whois.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Veo que todos tienen mucho apetito, así que vamos a cerrar esta sesión, pero antes de cerrar quiero decirles que esta tarde vamos a tener la segunda parte de los debates de políticas del ALAC. Vamos a tener también un debate sobre Desarrollo de Políticas y los grupos de trabajo trabajarán en conjunto. Muchas gracias a todos.

Es de las 14,15 a las 15 horas, pero probablemente se retrase el comienzo porque recién ahora hemos cerrado esta sesión para ir al almuerzo. Me preocupa un poco retrasarnos 15 minutos porque si digo eso, todo el mundo va a llegar media hora más tarde. Así que nos quedamos con la agenda inicial. Vamos a proponernos retornar a la sala a las 2 de la tarde. Entiendo que hemos tenido una sesión muy extensa, pero les pido que traten de ser puntuales. Gracias a todos. Doy cerrada y por concluida la sesión y por supuesto, les agradecemos a nuestros intérpretes por su trabajo de esta mañana.

(Fin del audio)

